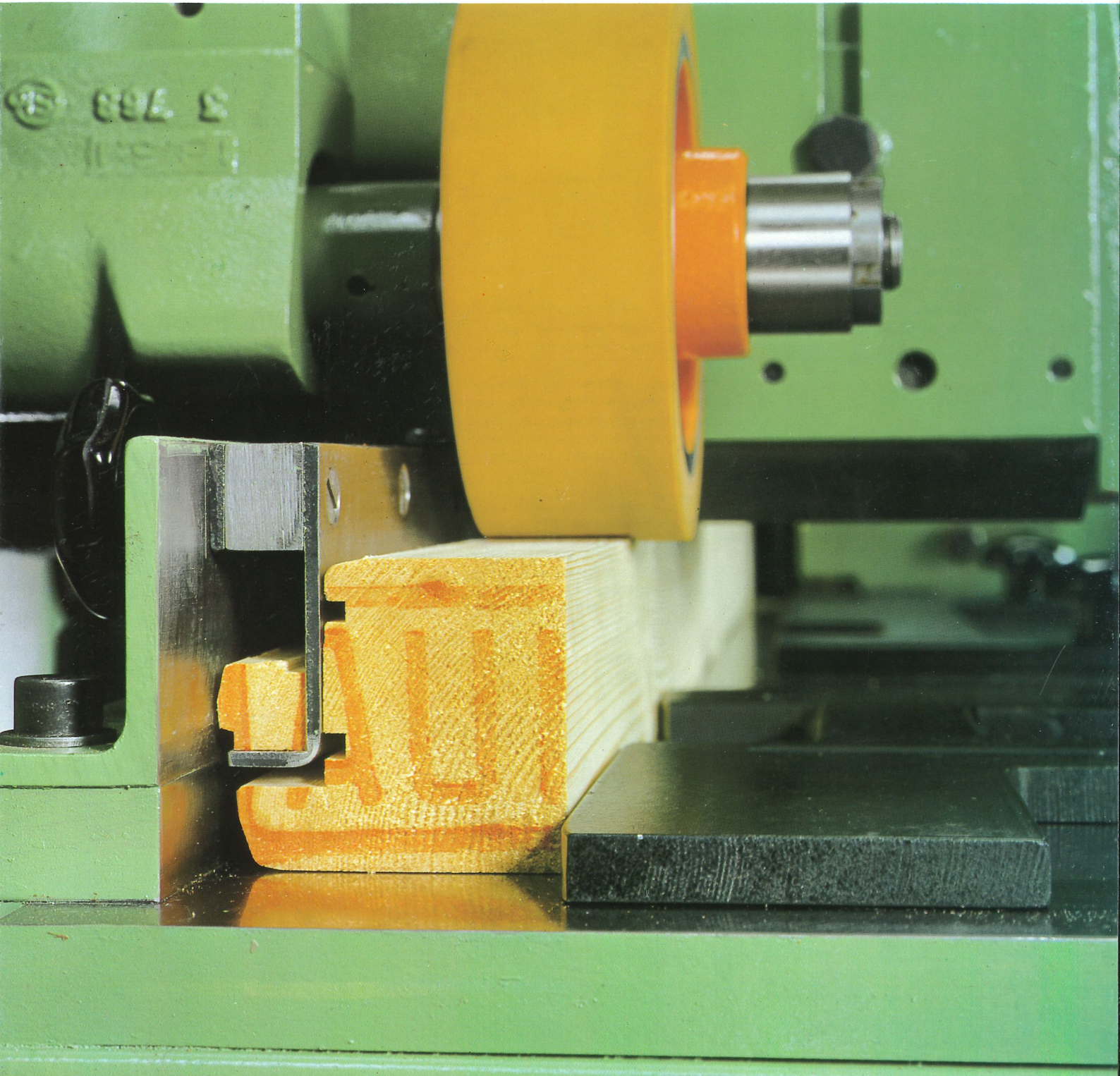


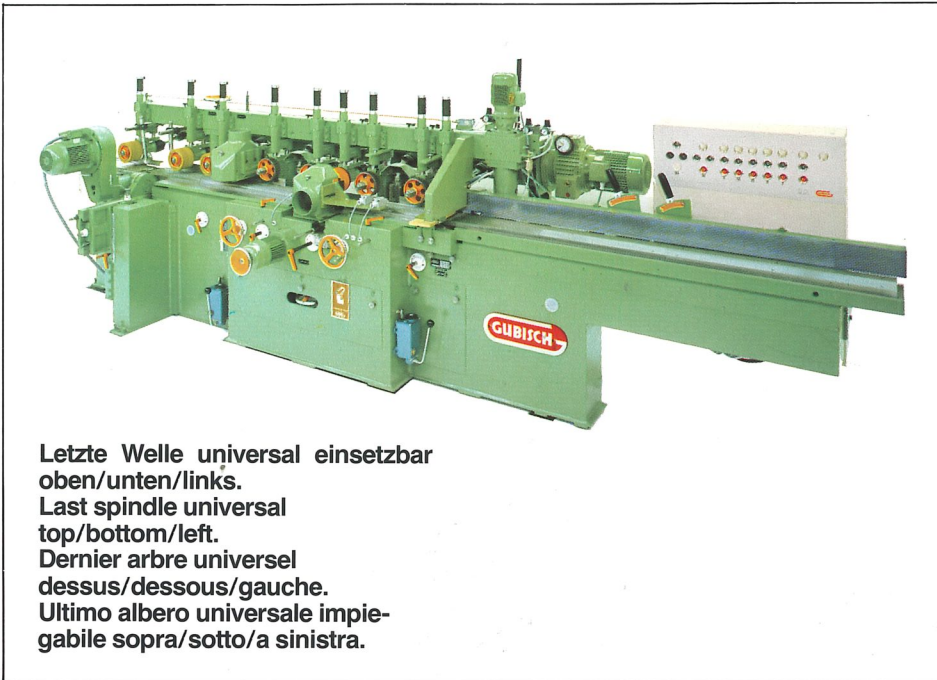
Maschinenfabrik Gubisch



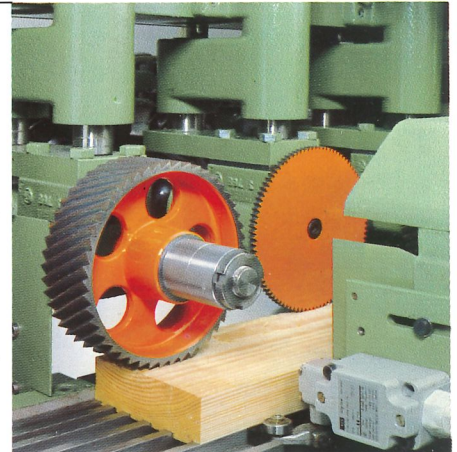
Abricht-, Füge- und Kehlautomat
Planing, Jointing and Moulding Automat
Dégauchisseuse-Moulurière
Piallatrice-Scorniciatrice modello

BS 170·230

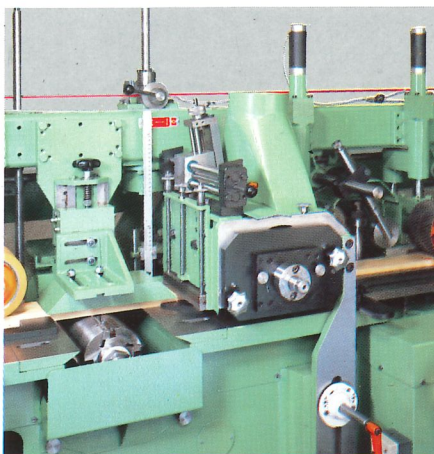
Kehlautomat Typ BS 170 · 230 – 6 Arbeitswellen
Moulding automat model BS – 6 working spindles
Moulurière modèle BS – 6 arbres de travail
Scorniciatrice modello BS – 6 alberi di lavoro



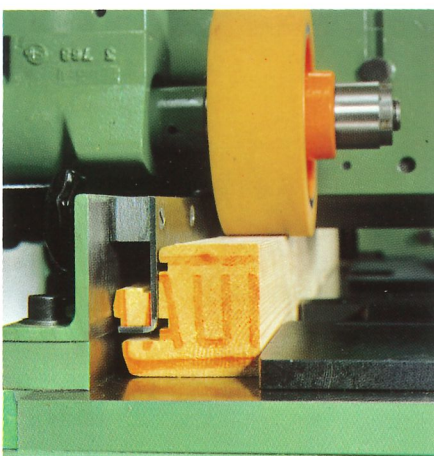
Letzte Welle universal einsetzbar
 oben/unten/links.
 Last spindle universal
 top/bottom/left.
 Dernier arbre universel
 dessus/dessous/gauche.
 Ultimo albero universale impie-
 gabile sopra/sotto/a sinistra.



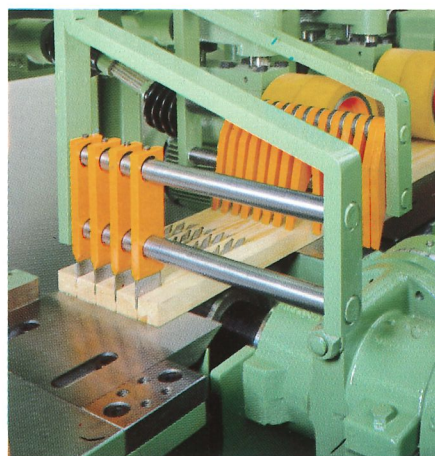
Nutentisch und verkürzter Walzen-
 abstand. (Sonderausrüstung).
 Grooved bed and shortened
 feed roll distance. (Special equipment).
 Table à rainures et entr'axe raccourci
 des galets.
 (Accessoires spéciaux).
 Piano scanalato e distanza ravvicinata
 dei rulli. (Accessori speciali).



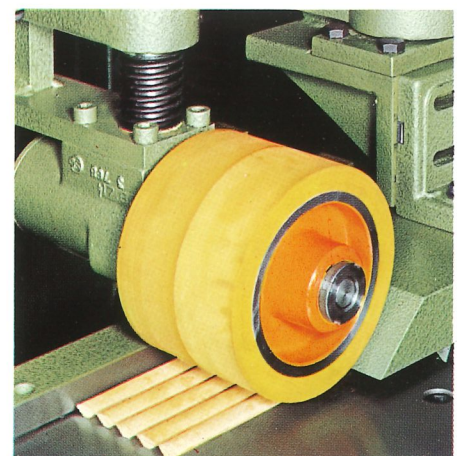
Obere Feinputzwelle mit
 hydraulisch gespanntem Gegenlager
 und eingebautem Jointer.
 (Sonderausrüstung).
 Top super finishing
 spindle with hydraulically tensioned
 outboard bearing and built-in
 jointer. (Special equipment).
 Arbres pour polir dessus
 avec contre palier à serrage
 hydraulique et jointer installé.
 (Accessoires spéciaux).
 Albero per pulire superiore
 con contro-supporto a serraggio
 idraulico e jointer incorporato.
 (Accessori speciali).



Austrennen der Glasleiste von
 oben.
 Glass bead is cut out from the top.
 Détachement de la pare-close
 de dessus.
 Distacco del listello fermavetro
 dal di sopra.



Auftrennen mit Rückschlag-
 sicherung und Spaltkeilapparat.
 Splitting with anti kick-back
 device and splitter wedge.
 Séparation avec dispositif anti
 retour et coin à fendre.
 Separazione con dispositivo di
 ritegno e dispositivo a fendere.



6. Welle von unten eingesetzt.
 (Leistenherstellung).
 6th spindle working from the
 bottom. (Production of ledges).
 6ème arbre placé de dessous.
 (Fabrication de moulures).
 6. albero impiegato dal di sotto.
 (Produzione di listelli).

Der GUBISCH Service

Der GUBISCH-Kundendienst verdient Vertrauen. Neben den eigenen Werksmonteuren im In- und Ausland verfügt GUBISCH über ein internationales Servicenetz mit hervorragend ausgebildeten Mitarbeitern.

After-sales service GUBISCH

The after-sales service of GUBISCH deserves your confidence. In addition to the mechanics of the factory here and abroad, GUBISCH has at its disposal an international net of after-sales service with extremely well-trained mechanics.

Service après-vente GUBISCH

Le service après-vente de GUBISCH digne votre confiance. En outre des monteurs de la fabrique dans le pays et à l'étranger, GUBISCH dispose d'un réseau de service international avec monteurs éduqués hors ligne.

Il Servizio GUBISCH

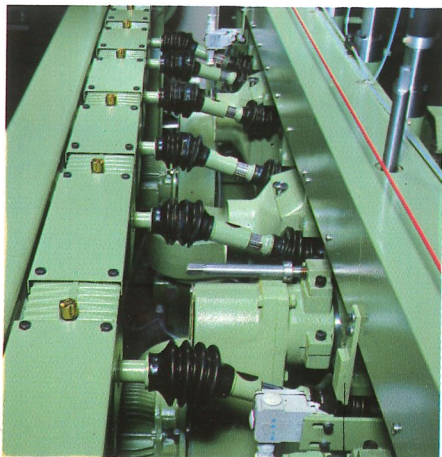
Il Servizio Assistenza Clienti GUBISCH merita fiducia. Oltre ai montatori della casa in Germania ed all'estero la Ditta GUBISCH dispone di una rete internazionale di assistenza con collaboratori altamente qualificati.

Aus Platzgründen können wir hier nur eine kleine Auswahl aus den bei uns vorhandenen Problemlösungen anbieten:
Automatische Einstellung der linken Welle bei unterschiedlichen Holzbreiten — Nutentisch für extrem kurze Hölzer — Pendelwelle für unterbrochene Einfräsungen — Ausbaumöglichkeit zum Umfräsautomaten — usw. . .

Due to lack of space we can here only offer a few items from our wide range of special equipment:
Automatic adjustment of the left spindle to different widths of stock — Grooved table for extremely short stock — Pendulum-spindle for interrupted milled slots — Possibility for change into round-about-moulder — etc. . .

Pour des raisons de place limitée nous ne pouvons vous offrir que quelques-unes des solutions de problèmes, dont nous disposons:
Règlement automatique de la toupie gauche à des largeurs différentes de bois — Table à rainure pour des bois extrêmement courts — Arbre oscillant pour des fraisages interrompus — Possibilité de changer en équipement pour calibrage à présélection — etc. . .

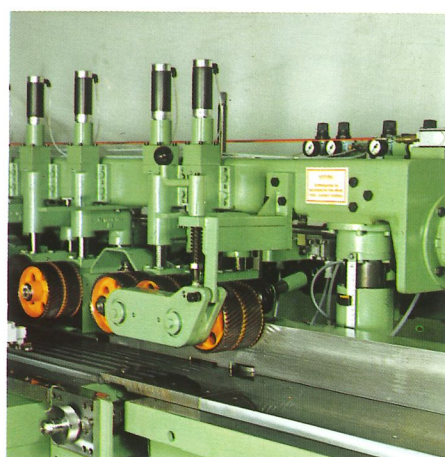
Per mancanza di spazio possiamo offrirVi qui di seguito solo alcune soluzioni tra i problemi che possiamo risolvere:
Regolazione automatica dell'albero sinistro, con larghezze differenti del legno — Piano scanalato per legni estremamente corti — Albero oscillante per fresature interrotte — Possibilità di trasformare in dispositivo per fresare automatico — etc. . .



Staubgeschützter Kardantrieb.
Dust protected universal joint drive.
Entraînement par cardans étanchés à la poussière.
Trasmissione cardanica impenetrabile alla polvere.



Abrichtführungsrollen für ideale Werkstückführung. (Sonderausrüstung).
Serrated guide rolls for perfect guidance of workpieces. (Special equipment).
Galets guides pour le guidage perfect des pièces à usiner. (Équipement special).
Rulli di guida della pialla per le guida perfetta dei legni. (esecuzione speciale)



Angetriebene Einzugswalze (Sonderausrüstung)
Driven infeed roller (special equipment)
Rouleau guide entraîné (équipement spécial)
Rullo di trazione motorizzato (esecuzione speciale)

Kehlautomat Typ BS 170 · 230 – 7 Arbeitswellen
Moulding automat model BS – 7 working spindles
Moulurière modèle BS – 7 arbres de travail
Scorniciatrice modello BS – 7 alberi di lavoro

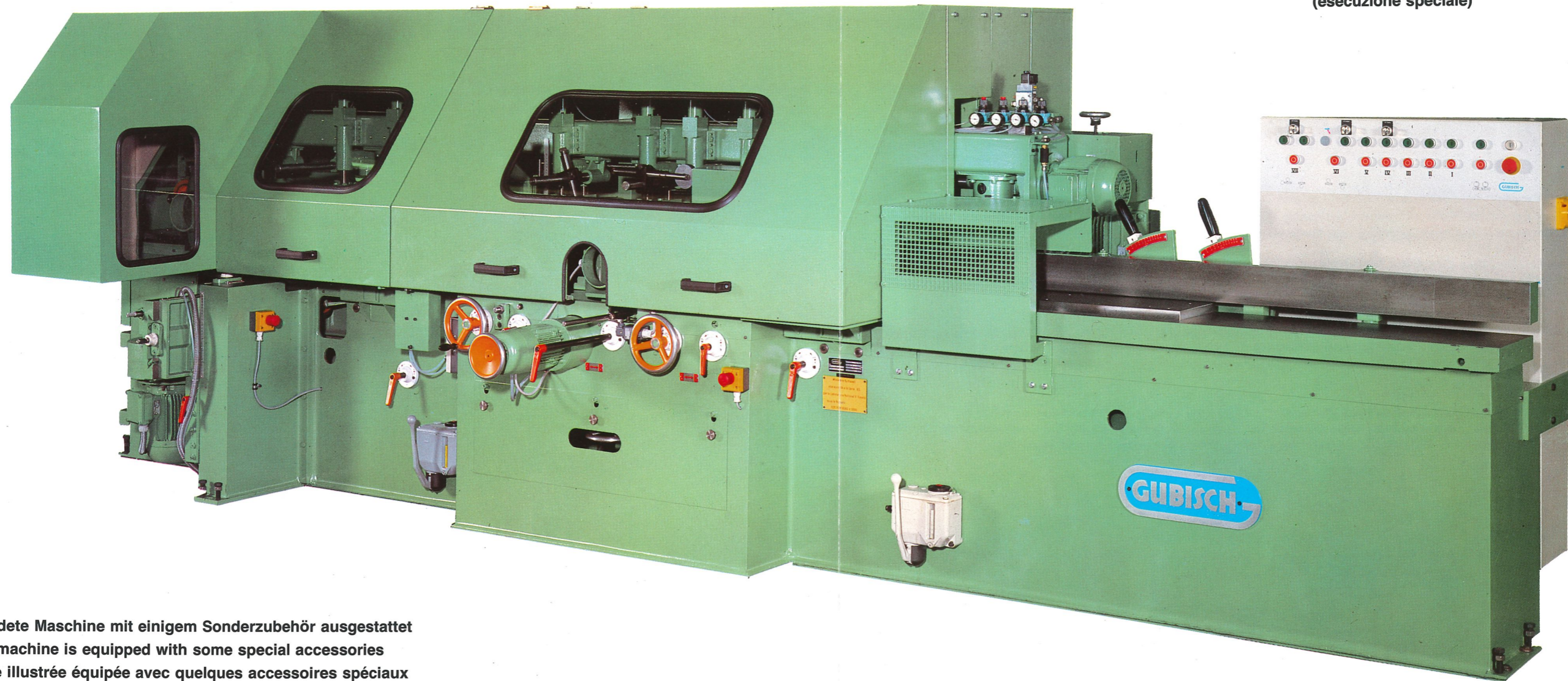
Gesamtbedienung von vorn
 All operations from the front
 of the machine
 Tous les réglages de devant
 de la machine
 Interno comando sul davanti

Arbeitstische nachträglich einstellbar
 Working tables re-adjustable
 Tables de travail réglables
 ultérieurement
 Tavoli di lavoro facilmente regolabili

Nonius Feineinstellung $\frac{1}{10}$ mm
 Vernier adjustments to $\frac{1}{10}$ mm
 Réglages par graduations de $\frac{1}{10}$ mm
 Registrazione micrometrica a nonio
 $\frac{1}{10}$ di mm

Spänehaubendeckel abnehmbar
 Chip hood removable
 Capot d'aspiration à enlever
 Cuffia paratrucciolo prelevabile

Linke Welle durchstellbar
 (Sonderausrüstung)
 Left spindle can be moved
 behind rear fence
 (special equipment)
 Toupie gauche déplaçable
 (équipement spécial)
 Albero verticale sinistro spostabile
 (esecuzione speciale)



Abgebildete Maschine mit einigem Sonderzubehör ausgestattet
 Shown machine is equipped with some special accessories
 Machine illustrée équipée avec quelques accessoires spéciaux
 Macchina in illustrazione equipaggiata con alcuni accessori speciali

Verwindungsfreier Stahlständer
 Steel support free of torsions
 Support en acier résistant à la torsion
 Basamento in acciaio esente da
 torsioni

Vorschubantrieb durch
 staubgeschützte Kardanwellen
 Feed unit with dustprotected
 universal joints
 Entraînement par cardans étanchés
 à la poussière
 Comando avanzamento mediante
 robusta trasmissione cardanica
 protetta dalla polvere

Druckknopf-Schützensteuerung
 mit Kontrolleuchten
 Electrical push-button contactor
 equipment with pilot lamps
 Commande électrique par contacteurs à boutons-poussoirs
 avec des lampes témoins
 Comando a contattori a pulsante
 con lampadine di controllo

Aufgabetisch-Verlängerung bis 3,5 m
 Infeed table extension to 3,5 m
 Rallongement de la table d'entrée
 à 3,5 m
 Prolunga del tavolo di appoggio
 fino a m 3,5

Reißleine für »Not-Aus«
 Rip-cord for emergency-stop
 Câble pour arrêt instantané
 Fune di strappo per arresto di
 emergenza

Umfangreiches Sonderzubehör
 Various special accessories
 Nombreux accessoires-spéciaux
 Vasta gamma di accessori speciali

Beispiele von Wellenanordnungen • Examples of spindle arrangements
Exemples de l'arrangement des arbres • Esempi di disposizioni degli alberi

TYP BS		Zeichenerklärung: Vertikalwelle rechts	Legend: Vertical spindle right	Légende: Arbre vertical droit	Legenda: Albero verti- cale destro
2		Vertikalwelle links	Vertical spindle left	Arbre vertical gauche	Albero verti- cale sinistro
3		Universalwelle oben, unten und links einsetzbar	Universal spindle top, bottom or left useable	Arbre universel travaillant dessus, dessous et à gauche	Albero univer- sale inseribile sopra - sotto a sinistra
4		Uniwelle oben und unten einsetzbar	Universal spindle top, bottom useable	Arbre universel travaillant dessus et dessous	Albero univer- sale inseribile sopra - sotto
5		Horizontalwelle oben	Horizontal spindle top	Arbre horizontal dessus	Albero oriz- zontale sopra
6		Horizontalwelle unten	Horizontal spindle bottom	Arbre horizontal dessous	Albero oriz- zontale sotto

Technische Daten:	Technical Data:	Caractéristiques techniques:	Dati tecnici:	Typ/Type/170/230 Modell/Mod.
Arbeitsbreite	Working width	Largeur de travail	Larghezza di lavoro	170 mm, 230 mm
Arbeitshöhe	Working height	Hauteur de travail	Altezza di lavoro	115 mm
Antriebsleistung (kW)	Motor powers of working spindles (kW)	Puissances installées (kW)	Potenze motrici (kW)	
Abrichtwelle	Planing spindle	Arbre dégauchisseur	Albero pialla piano	3,0 kW
Fügewelle	Jointing spindle	Arbre dresseur	Albero pialla filo	3,0 kW
Linke Profilwelle	Left Profile spindle	Toupie gauche	Albero a profilare sinistro	3,0 kW
Rechte Profilwelle	Right Profile spindle	Toupie droite	Albero a profilare destro	3,0 kW
Dickenwelle	Thickness spindle	Arbre raboteur	Albero di spessore	3,0 kW
Uniwelle o/u	Univ. spindle Bottom/Top	Arbre univ. Dessus/Dessous	Albero universale sopra/sotto	3,0 kW
Universalwelle o/u/l	Universal spindle T/B/L	Arbre universel D./D./Gauche	Albero universale sopra/sotto/sin.	3,0 kW
Vorschub (bis 6 Wellen jeweils 1,5 kW)	Feed (up to 6 spindles 1,5 kW)	Entraînement (jusqu' a 6 arbres 1,5 kW)	Avanzamento (fine a 6 alberi 1,5 kW)	2,2 kW
Drehzahl der Arbeitswellen	RPM of working spindles	Vitesse de rotation des arbres de travail	Numero dei giri degli alberi di lavoro	6.000 U/min.
Durchmesser der Arbeitswellen	DIA. of working spindles	Diamètre des arbres de travail	Diametro degli alberi di lavoro	40 mm
Flugkreis Ø der Messerköpfe	Fly-circle DIA. of cutters	Diamètre extérieur des porte-outils	Diametro alare delle teste portacoltelli	128 mm
Flugkreis Ø der Kehlwellen	Largest fly-circle DIA. of the moulding spindles	Diamètre extérieur des outils de toupillage	Diametro alare degli alberi a scorniciare	100/180 mm
Vorschubgeschwindigkeit (stufenlos)	Feed speed (infinitely variable)	Vitesse d'avance (en continu)	Velocità di avanzamento (continua)	5 - 30 m/min.
Transportwalzen-durchmesser	Feed roller DIA.	Diamètre des rouleaux d'entraînement	Diametro dei rulli di avanzamento	140 mm
Transportwalzenbreite	Feed roller width	Largeur des rouleaux d'entraînement	Larghezza dei rulli di avanzamento	50 mm
Spanstärkenbereich von Abricht- und Fügewelle	Range of chipthickness for planing and jointing spindle up to	Prise de bois sur les arbres de dégauchissage et de dressage	Spessore del truciolo asportabile con l'albero per il piano e con l'albero per il filo	10 mm
Aufgabetischlänge	Length of infeed table	Longueur de la table d'entrée	Lunghezza del tavolo di appoggio	ca. 2,0 m
Motorverstärkungen sind möglich	Motor power increases possible	Puissances peuvent être renforcées sur demande	Possibili i rinforzi motori	
Technische Änderungen vorbehalten	The right of technical alterations reserved	Toutes modifications réservées	Salvo modifiche tecniche	No. DIN 8800: 1234



Maschinenfabrik Gubisch GmbH
 Liebigstraße 5, Postfach 1654, D-2390 Flensburg
 Tel. (04 61) 9 97 30, Telefax (04 61) 99 73 28